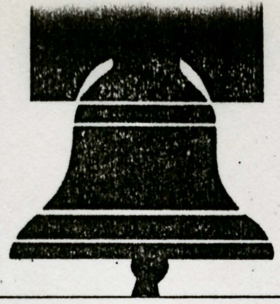
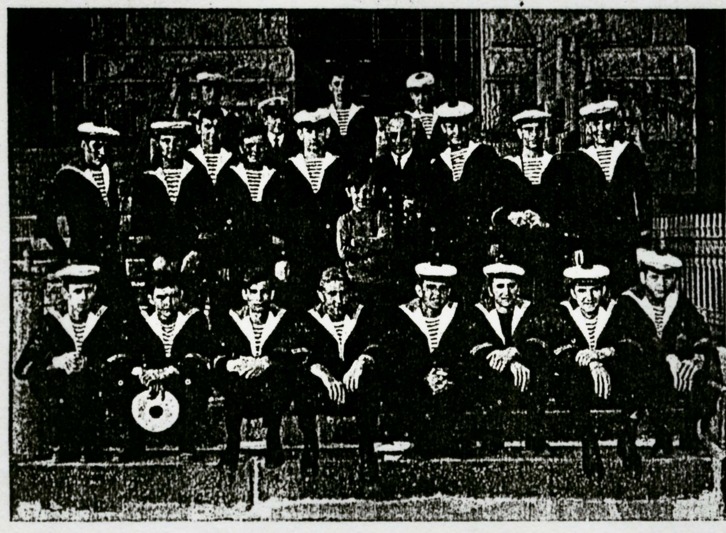


Le Journal De Lowell

VOLUME 1 NUMERO 3 | LOWELL, MASS. | AVRIL, 1975



Le 200 ieme Anniversaire de la Bataille de Lexington-Concord - 19 avril 1775 - 19 avril 1975

CLUB RICHELIEU et LES ARTISANS
présentent une
SOIREE CANADIENNE
Louis Bilodeau
Animateur de Soirée Canadienne
TV - 7, Sherbrooke
Lundi, le 14 avril 1975 a 7h.30
Speare House Lowell
Billet $2.00
Tél. 458-6294

LE CLUB PASSE TEMPS
présentent la
TROUPE LEVIS BOULIANE
de
SHERBROOKE
dans une
SOIREE CANADIENNE
aux
CLUB PASSE TEMPS
rue Moody
Samedi, le 26 avril 1975
Billet $3.00

Visites des Marins Français à Lowell

Quarante-quatre marins français visitaient Lowell et les environs lundi soir le 31 mars.

Ils arrivèrent en autobus à St-Jean Baptiste à 5h. 30 juste, tel que convenu, puis repartirent, d'en face du CCA, rue Market, peu après onze heures.

Ils furent reçus très aimablement dans plusieurs famille franco-américaines, ce qui, très évidemment, leur fit grand plaisir.

Leur bateau, le "Loire", aborda au Commonwealth Pier, à Boston, le vendredi-saint, 28 mars. C'est juste à côté du fameux restaurant Pier 4.

Il y eut réception à bord immediatement. M. Le consul général de France, M. Alain Grenier, et sa femme reçurent l'équipage officiellement. Il y avait aussi à ce moment solennel M. Harvey Champigny, de Lowell, jeune radio-journaliste distingué.

Dimanche le 30 mars, dimanche de Pâques, il y eut réception publique à bord. Au nombre des nombreuses personnes qui visitèrent le "Loire" ce jour-là on remarqua M. Albert Jean et sa famille de Dracut.

(a la 4ieme page)

The Commonwealth of Massachusetts
House of Representatives
State House, Boston

ROBERT B. KENNEDY
REPRESENTATIVE
4th MIDDLESEX DISTRICT
2 PINE STREET
LOWELL

Le 28 mars 1975

M. Raymond Barrette
Editeur
Le Journal de Lowell
P.O. Box 1241
Lowell, MA 10853

Cher M. Barrette et lecteurs du JOURNAL:

Félicitations! Qu'il est beau de voir les Franco-Américains à l'avant-garde de la renaissance culturelle de Lowell!

Vous avez certainement raison d'être fier de votre langue, de votre culture, et de votre contribution à notre chère ville. Le JOURNAL est un instrument admirable pour transmètre et partager ces richesses.

J'espère que vos efforts serviront d'inspiration aux autre groupes ethniques afin qu'ils puissent aussi partager la richesse de leurs origines et enrichir notre communauté.

Bon succès!

Robert B. Kennedy
Conseiller municipal et
Representant à la Cour
Générale de Massachusetts

Changement D'Heure

L'émission radiophonique de langue française, le **Pot-Pourri Musical**, est maintenant diffusée tous les dimanches soirs de 5 heures à 6 heures au post WLTI-FM, 91.5.

Nous prions les lecteurs du **Journal de Lowell** de bien noter ce changement d'horaire.

Ecoutez aussi le programme français du Père Morissette le mardi après-midi de 2 hrs. 30 à 3 heures, sur le même poste.

LE JOURNAL DE LOWELL
P. O. BOX 1241
LOWELL, MASS. 01853
PUBLISHED MONTHLY
PUBLIE MENSUELLEMENT
ABONNEMENT -SUBCRIPSTION
Un an $2.00 One year $2.00
Editeur -Publisher
Raymond J. Barrette
14 Varney Street
Lowell, Mass. 01854

ABONNEZ-VOUS

Si vous désirez assurer le succès du JOURNAL et le recevoir à domicile, veuillez remplir cette formule.

Je désire m'abonner au JOURNAL DE LOWELL au prix de $2.00 pour un an.

Nom ____________

Adresse ____________

Le Journal de Lowell
P.O. BOX 1241
Lowell, Mass. 01853

PETITES NOTES D'HISTOIRE LOCALE

Autour d'une maison.

par Richard Santerre, Ph.D.

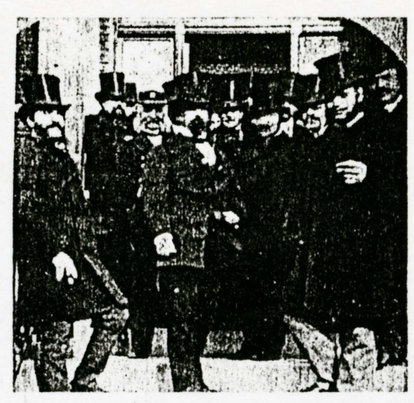
Combien de nous en passant devant le monument au Père Garin près du presbytère St-Jean-Baptiste pensons au passé historique de cette élégante résidence. Nous savons tous qu'après son achat par le Père Garin en 1887, elle devint la résidence des Oblats et qu'elle hébergea à diverses reprises les plus hauts dignitaires de l'Eglise Catholique et du monde laïc.

Les cardinaux Villeneuve, O'Connell et Cushing, les évêques Grouard, Pascal, Collignon, les dignitaires Henri Bourassa, Israel Tarte, l'ambassadeur André de LaBoulaye, le futur président Kennedy, tous passèrent sous les portails du presbytère.

Mais, combien de nous savons qu'avant sa conversion en résidence religieuse, cette maison comptait déjà un passé glorieux. Construite en 1850 par la compagnie Tremont et Suffolk, elle servait de résidence à leur agent. En 1869, la maison en briques sur la Merrimack devint la résidence de Gustavus Fox, agent de la compagnie Middlesex. Héro de la guerre de Sécession, ami intime du président Lincoln, et assistant-secrétaire à Washington du département de la Marine, Fox avait été l'envoye spécial du governement américain auprès de l'empereur de Russie dans les années 1860.

Il est donc peu surprenant que lorsque le grand-duc Alexis de Russie, plus tard l'empereur Alexandre III, visita Lowell en 1871, il rendit visite à son ami Fox.

L'auguste visiteur débarqua à Lowell samedi le 9 décembre 1871 et, après la visite des filatures, se rendit avec sa suite



Le grand-duc Alexis, le futur empereur Alexandre III de Russie, photographié sur le perron du presbytère St-Jean-Baptiste le 9 décembre 1871.

de nobles et de dignitaires à la résidence de la rue Merrimack pour une réception des plus fastueuses avec les mets les plus rares importés de Boston.

La compagnie de filatures vendit la maison en 1876 à l'avocat A.P. Bonney qui lui-même occupait une position assez importante dans la société lowelloise. Avocat célèbre et recherché, il cumulait les fonctions de président des banques Merchants et First Nation. En 1887, le succès lui souriant de toutes parts, il se construisit un somptueux château dan la rue Fairmount et vendit la résidence de la rue Merrimack.

Donc, cette maison qui aujourd'hui loge d'humbles religieux peut s'enorgueillir non seulement d'un passé glorieux mais aussi d'avoir acceuilli un jour l'empereur de la Russie.

Assemblee à Salem

La prochaine assemblée de l'Association des Conseils du Nord-Est du Massachusetts, Union Saint-Jean-Baptiste aura lieu dimanche le 27 avril à 2 heures à la Salle Franco-Américaine du numéro 112, rue Lafayette, Salem, à l'invitation des Conseils Laurier et LaLiberté de cette ville. A cette assemblée très importante il y aura l'élection des officiers pour le terme 1975-1976 et discussions sur des projets importants. Les Conseils Antoine Clément No 100 et Sainte-Thérèse No 351 de Lowell font partie de cette association aussi bien que les conseils des villes de Everett, Salem, Waltham, Lawrence, Newburyport et Amesbury. Les officiers de cette association sont M. Robert Goyette de Peabody, président, M. Raymond Barrette de Lowell, secrétaire, et M. William Theriault de Newbury, trésorier.

ENCOURAGEZ NOS ANNONCEURS



BATTLE OF LEXINGTON — "Stand your ground, don't fire unless fired upon, but if they mean to have war let it begin here."—Capt. Parker.

CARNET DU MOIS

Il y aura un programme spécial organisé par la "Bay State Historical League", le 19 avril à Fitchburg, ou Ms. Mary Beth Norton parlera des Américains qui ont opposé la révolution.....L'Association des Femmes de la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes, aura sa prochaine assemblée, mercredi le 16 avril à 9h30 a.m......Le président Thomas Jefferson est né le 13 avril 1743.....Les Nations Unies furent établies le 25 avril 1945 à San Francisco.....Les Clubs Kiwanis de la Nouvelle-Angleterre feront un voyage de Boston à Montreal le 30 avril au 2 mai. Le président du Club Kiwanis de Lowell, M. Lionel Bourassa, est aussi le nouveau vice-président du Club Lafayette.....Luther Ladd et Addison Whitney de Lowell furent tous les deux tués durant une émeute à Baltimore le 19 avril 1861, lorsqu'ils marchaient à la défense de la capitale. Ils furent parmi les premiers soldats tués pendant la guerre civile. Ladd et Whitney faisaient partie du 6 ième Régiment ou la moitié des 8 compagnies étaient de Lowell. Le monument Ladd-Whitney fut dédié le 17 juin 1865 au lieu du 19 avril par raison de l'assassinat du président Lincoln le 14 avril 1865.....La saison de la pêche commence le 19 avril, les permits coutent $8.50, mais ils y à des exceptions sur les permits. Tous renseignments doivent être pris au Bureau des Licenses à l'hôtel-de-ville....Le lieutenant Andrew Summers Rowan, connu pour la livraison du fameux "Message à Garcia", est née le 23 avril 1857.....Dimanche le 20 avril, le Moses Greeley Parker Series, présentera au Lowell Memorial Auditorium à 2 heures, "The Mikado" de Gilbert et Sullivan. Ce spectacle musical classique sera donné par le groupe "Manhattan Savoyards".....Il y aura un examen d'état pour Technicien de Laboratoire le 31 mai, le salaire est de $146.50 minimum à $178.90 maximum. La demande doit être soumise par le 9 mai....Le 25 avril 1877, le professeur Alexander Graham Bell donna une conférence et une exposition de son téléphone à Lowell.....Le 1 avril 1867 et le 12 avril 1875, les fileurs de mulet de Lowell sont en grève.....La fête des saints, le 12 avril, St-Victor et le 16 avril Ste-Bernadette.....Le 8 avril est l'ouverture de la saison de baseball.....Allons à Lexington-Concord pour le 200ième anniversaire le 19 avril du premier coup de feu de la Révolution....

/isites Des Marins Francais
suite de l'arriere page)

Lundi soir ce fut donc l'arrivée des narins à Lowell. Au comité d'accueil on ·econnut MM. Maurice-H. Chateauneuf, Albert Jean, Paul Roberts, Paul Chanlonnet, Léon-A. Lavallée, Edward Chan et Michel Descoteaux, de même que M. Roger Thurber, gouverneur régional des Clubs Richelieu.

Au nombre des hôtes qui reçurent les narins nous notâmes les noms de M. et Mme Robert Descoteaux, M. et Mme Robert-P. LaFlamme, M. et Mme Robert Wakefield, de même que Mme Florence et Connie Wallace, Jeanne Fauvel, Cécile Fontaine, Pauline LaRochelle et Rita Dozois. Aussi le Dr et Mme Laval-U. Peloquin, M. et Mme William McCallion et M. et Mme L. Denis Duquette, ainsi que M. et Mme Pierre Lavallée.

Somme toute, comme d'habitude les narins français furent reçus à Lowell omme not petits cousins qu'ils sont, et en urent enchantés très visiblement.

Mercredi midi, le consul général de France à Boston et Mme Alain Grenier offrirent un déjeuner en l'honneur du commandant du LOIRE, le capitaine de corvette Rouarch, au restaurant Maître Jacques, 10 Emerson Place, à Boston.

Après avoir mouillé à Boston en une escale d'une semaine, le LOIRE appareilla eudi le 3 avril, emportant avec ses officiers t tout son équipage d'émouvants souvenirs .e la Nouvelle-Angleterre qui, après tout, our eux comme pour beaucoup d'autres, st aussi un peu une partie de la Novelle France.

Aux Industries Goodwill

Mlle Marguerite Henry, 173 rue Nesmith, fut declarée "ouvrière de l'année" aux Industries Goodwill.

Au nombre des Franco-Américains qui viennent d'être élus au bureau de direction les Industries Goodwill de la Valley Merrimack nous notons: Paul Mayotte, président; Paul Mercier, vice-président; Victor Tetreault, aviseur.

Au banquet annuel, le lundi 3 mars, au estaurant Windsor, l'orateur de cironstance fut M. Joseph-E. Pouliot, anciennement de Lowell, et maintenant à Washington, D.C., vice-président national les Industries Goodwill.

Membres de la Commission du Bicentenaire

Au nombre des membres qui font partie e la Commission du Bicentenaire et du 50ième anniversaire de la ville de Lowell, ous notons les Franco-Américains uivants: le maire Armand-W. LeMay, avocat Louis-Arthur Eno, le docteur Richard Santerre, M. Gerald Breault, de Université de Lowell, et le Rév. Père Armand Morissette, o.m.i.

CONSULAT GENERAL DE FRANCE
A BOSTON
3 Commonwealth Avenue

le 3 avril 1975

Mon père,

Alors que la LOIRE et son équipage s'éloignent de Boston, je veux sans plus tarder vous dire tous mes remerciements pour l'accueil si chaleureux qui, grâce à vous, une fois de plus, lui a été reservé à Lowell.

Nos marins y ont passé des moments fort agréables et, à en juger par ce qui m'a été rapporté, cette soirée du 31 mars sera le meilleur souvenir de leur escale à Boston.

Je suis extrêmement touché de la gentillesse de nos amis franco-américans et je vous serais reconnaissant de remercier très vivement de ma part toutes les familles si sympathiques.

Merci encore
Très amicalement

Alain Grenier

Révérend Père Armand Morissette
725 Merrimack Street
Lowell, Massachusetts 01854

BATIMENT DE
SOUTIEN LOGISTIQUE

"LOIRE"
LE COMMANDANT

Boston, le 3 avril 1975

Mon révérend,

Je vous demande d'être mon interprète auprès de vos paroissiens et de bien vouloir les remercier de l'accueil qu'ils ont su réserver lundi à quelques-uns des membres de mon équipage.

Cette manifestation très particulière à Lowell a remporté cette année comme en 1973 le plus vif succès auprès de mon personnel.

C'est une occasion unique de faire connaître à nos jeunes marins les descendants de ceux qui avaient bravé l'Atlantique pour faire de l'Amérique du Nord une nourvelle France et qui ont toujours su conserver les traditions d'hospitalité de leur pays d'origine.

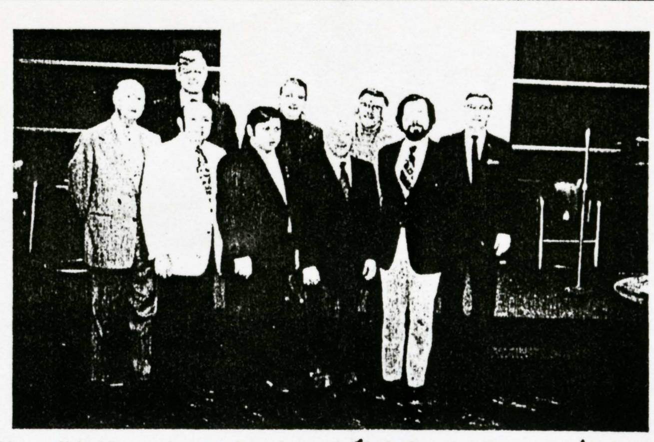
Veuillez croire, mon Révérend, à mes sentiments les meilleurs.

Claude ROUARCH,









Mercredi le 26 mars les membres du comité de la Semaine Franco-Américaine se réunirent la première fois cette année au Club Lafayette, pour projeter et préparer la grande fête de cette année. Sur la photo, nous notons (gauche à droite) MM. Rodolphe Ouellette, Normand Ayotte, Albert Daigle, Robert Houde et Richard Santerre. (En arrière) MM. Raymond Paquin, Omer Descheneaux et Horace Bergeron.

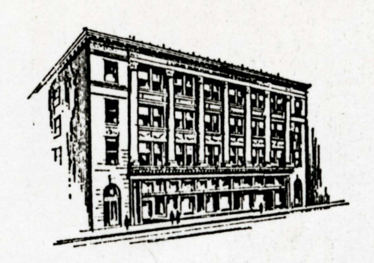
LES GENS D'ALENTOURS

Les Gens D'Alentours

M. et Mme Romeo Barthel maintenant de West Palm Beach, ont passé quelques jours ici avec leur frère et leur beau-frère, M. Edouard Barthel du numéro 29 rue Endicott. M. et Mme Barthel demeurent en Floride depuis un nombre d'années...Soeur Marguerite-Thérèse Morin, SCQ, très bien connue sous le nom de Soeur Louis, de l'Ecole Franco-Américaine, partira pour Québec le 11 avril pour assister à une réunion des Soeurs de Charité qui célèbreront cette année leur 25ième anniversaire de profession religieuse. Il y aura aussi à cette occasion à la Maison Généralice, une fin de semaine de retraite. Nos félicitations et not meilleurs voeux à Soeur Louis.....Le mariage de Mlle Gisele Blanchette, fille de M. et Mme Paul Blanchette, du numéro 37 rue Mt. Washington et M. Norman Levasseur, fils de Mme Laurette Levasseur de O'Brien Terrace, aura lieu le 12 avril à l'église St-Jean-Baptiste. Une fête en leurs honneurs eut lieu au Club Citoyens-Américains au mois de mars. Un grand nombre de parents et d'amis étaient présents. Nos meilleurs voeux aux futurs marier.....Plusieurs mariages auront lieu au mois de mai, nous notos celui de Mlle Céline Bergeron, fille de Mme Albert E.J. Bergeron de la rue White avec M. Maurice-V. Rondeau, fils de M. et Mme Roland Rondeau du numéro 502 rue Moody. Le mariage aura lieu, samedi le 3 mai à l'église Ste-Jeanne-D'Arc..... Le 11 mai à St-Louis-de-France, Mlle Denise Marchand épousera M. Robert Bugler. Mlle Marchand est la fille de M. et Mme Raymond-A. Marchand, du numéro 35 rue Exeter....Aussi de la rue Exeter, c'est une autre jeune demoiselle du même nom de Denise, Mlle Denise Cormier qui doit ce marier avec M. Arthur C. Silva, rue Lawrence, à l'église St-Louis-de-France le 17 mai et M. et Mme Elphege Laurent, 23 rue Barbara, annonce le mariage de leur fille Mlle Lucille Laurent à M. David-A. Dion fils de M. et Mme Joseph Dion de Elliot Drive......A l'église Ste-Thérèse à Dracut, aura lieu le mariage, samedi le 3 mai de Mlle Paula Marie Hamel et M. Ronald David Crepeau. Mlle Hamel est la fille de M. et Mme Paul Hamel de la rue Hildreth, à Dracut et M. Crepeau est le fils de M. et Mme Bernard Crepeau de Blacksone, Mass....A tous ces futurs mariés, nos meilleurs voeux.....M. Marc Brouillard, époux de Mme Elizabeth Lowrey Brouillard, s'est récemment enrolé dans la marine des Etats-Unis sous le plan de réserve 2X6. M. Brouillard fera son entrainement au Naval Recruit Training Center a Great Lakes, dans l'Illinois....M. Edouard Marchand de Douglas Road et son frère M. Arthur Marchand, récemment de Dracut ont rendu visite à leurs cousins en Floride, à Clearwater et Miami....Parmi les 24 personnes en concurrences pour le voyage en Europe au concour de quilles de Brunswick Lanes, se trouvent M. Raymond Hamel et M. Leo Mainville. Les gagnants de la première étape du concours iront à Washington et ensuite participeront au "Nationals" pour le voyage en Europe. Donc nos voeux de succès a ces deux bons quilleurs.....Félicitations à M. et Mme Martin O'Dea qui ont célèbré leur 25ième anniversaire de mariage. Ils ont été mariés par le Rev. Père Gérard Chouinard o.m.i. au presbytère St-Jean-Baptiste, le 7 mars 1950.....Mr. et Mme Robert Brower sont retournés de l'Allemagne, ou M. Brower a rempli son terme militaire pendant trois ans. Maintenant hors de l'armée, M. Brower et son épouse, née Judith Laroche, demeurent au numéro 430, avenue Textile.....M. Richard Belley de Manhassett, New York, a récemment passé une semaine à Lowell, en visite chez son frère le Rev. Pere Bernard Belley et chez d'autres membres de la famille. M. Belley qui est dessinateur professionel est aussi l'artiste qui a dessiné trois des belles verrières memoriales de l'Eglise St-Joseph, celle de Notre-Dame-de-Beauraign, de St-Joseph le Travailleur et la verrière des Missions Oblates......Au mois prochain.







Evénements du 75ième Anniversaire de L'Union Saint-Jean-Baptiste

L'Union Saint-Jean-Baptiste qui a été fondée le 7 mai 1900 célèbre cette année son 75ième aniversaire. Pour commemorer cet événements des festivités sont en préparation pour le 4 mai au Rhode Island. Une Messe concélébrée dans la cathedrale Saint-Pierre et Saint-Paul de Providence aura lieu à onze heures et demie du matin. L'évêque du diocèse, Son Excellence Mgr Louis-E. Gelineau, sera le célébrant principal. Une réception avec banquet aura lieu au Colonial Hilton Inn à Cranston, R.I., à une heure et demie de l'après midi.

Notes Radiophoniques

par Armand Morissette, o.m.i.

Grâce à Mlle Germaine Lemire nous avons eu à notre programme franco-américain mardi le 1er avril un excellent compte-rendu de la fête qui eut lieu dimanche après-midi, Jour de Pâques, chez M. et Mme Andrew Skalkeas, 357 avenue Textile.

C'était en l'honneur de l'anniversaire de Mme Rose Gagnon qui, - tenez-vous bien, - a 95 ans révolus. Mmme Skalkeas, née Gertrude Jussaume, est la petite-fille de Mme Gagnon, dont un des fils est venu du Canada pour l'occasion, Robert, mainenant banquier des plus important de la Province de Québec. Sa femme est Gabrielle Lemire, dont la tante est Mlle Germaine Lemire, vedette de notre programme radiophonique LACOIN. WLTI-FM, 91.5 sur votre cadran, s'il-vous-plait, tous les mardis de 2h30 à 3 heures de l'après-midi.

Nous en étions, le 1er avril, à notre 20e émission radiophonique. Ce mois-ci nous nous proposons de consacrer une grande partie de notre temps sur les ondes a donner le plus de renseignement possibles au sujet du bicentenaire des Etats-Unis d'Amérique, qui commence vraiment avec l'anniversaire de la fameuse course a cheval de Paul Revere, - exactement un Français qui s'appelait Paul Rivoire, - le 19 avril.

Comme on nous le demande, et comme d'ailleurs nous somme bien d'accord, nous aurons encore plus de nouvelles franco-américaines à notre programme et aussi plus de musique.

Par consequent, ne vous gênez pas quand il s'agit de nous fournir de l'information ou de nous proposer des suggestions ou des idées nouvelles. Nous voulons être utiles et aussi nous voulons en même temps vous plaire.

Recette du Mois

Galettes à thé ou
biscuits à thé

2 tasses de farine à pain
1 tasse de lait ou moitié lait moitié eau
5 c. à thé de poudre à pâte
2 c. à soupe de beurre ou saindoux refroidi
1 c. à thé de sel

Facon de preceder:

(a) Tamisez la farine avec le sel et la poudre à pâte.
(b) Faites entrer le beurre refroidi avec une fourchette ou deux couteaux.
(c) Ajoutez les liquides refroidis et agitez le tout légèrement au moyen d'une fourchette.
(d) Etendez sur la planche à 3/4 de pouce l'épaisseur et roulez très légèrement avec le rouleau à pâte.
(e) Découpez en petites rondelles, badigéonnez de lait et faites cuire dans un four chauffé à 450°. Tous les ingrédients doivent être bien refroidis.

Délégation en Chine

Le professeur John I. Bruce, doyen du "College of Pure and Applied Science", au Lowell Tech, fait partie d'une délégation de 9 érudits et hommes de sciences en travers le pays qui sont partis en voyage en Chine Populaire pour le but d'échanger des idées sur le traitement et le contrôle du "Schistosomiasis". Une maladie qui est très répandue en Chine et en Asie, le "Schistosomiasis" afflige 200 millions de victimes dans cette partie du monde. Il est nécessaire de trouver de nouveaux et meilleurs drogues et vaccins pour déraciner cette maladie. Le docteur Bruce, qui est originaire de Maryland, doit revenir à Lowell, au mois de mai.

Utilisation Pacifique de L'Energie Atomique

L'Energie Atomique du Canada, Limitée est depuis 1952, un entreprise d'Etat. Ses principales fonctions sont la recherche et les développements nucléaires, la mise au point et la vente de systèmes éléctronucléaires et, la fabrication et la vente de radioéléments et d'irradateurs. Bien que par son nombre d'habitants le Canada soit le 26e pays du monde, il est l'un des cinq premiers pays dans le développement des applications pacifiques de l'énergie atomique. L'EACL a réalise un type de centrale nucléaire competitif, dans le nombreuseL'EACL a réalise un type de centrale nucléaire competitif, dans le nombreuses régions du monde, avec d'autres types de centrales classiques ou nucléaires. Il a aussi fait oeuvre de pionnier dans la production de radio-éléments et dans la fabrication d'appareils en permettant l'emploi à des fins médicales et autres. La compagnie expoite deux centres de recherche au Canada. Les deux se complètent, accordant la priorité aux recherches dans le domaine des centrales nucléaires pour subvenir à la consommation d'énergie toujours croissante. La qualité des installations de l'EACL et la compétence de ses hommes de science et de ses ingénieurs sont reputées dans le monde entier.

IRNAL DE LOWELL
X 1241
L, MASS. 01853
Postage Guaranteed